



# THE COMMUNITY INTERPRETER<sup>®</sup>

## Professional Training for Community Interpreters

### DATES

- Monday, March 10, 2025 - **Module 1**  
7:30 am - 4:30 pm
- Tuesday, March 11, 2025 - **Module 2**  
7:30 am - 4:30 pm
- Wednesday, March 12, 2025 - **Module 3**  
7:30 am - 4:30 pm
- Thursday, March 20, 2025 - **Module 4**  
7:30 am - 4:30 pm
- Thursday, April 3, 2025 - **Module 5**  
7:30 am - 4:30 pm

### Location:

1021 West Bastanchury Rd.,  
Fullerton, CA 92833

March 12 will be held at  
200 Kalmus Drive, Room B1011,  
Costa Mesa, CA 92626

### You may register at:

<http://ocde.k12oms.org/2158-251466>

**Cost \$650 per person**  
(includes 5 days of training, textbook,  
and resources)

**Facilitated by:** Natalia Abarca and Stephanie Rock - *TCI Licensed Trainers*

**For registration information, please contact Angela Del Rosario at 714-708-5899 or E-mail [adelrosario@ocde.us](mailto:adelrosario@ocde.us)**

Payment must be submitted before the event. Proof of payment is required for event entry. Cancellations must be made by March 5, 2025, for a refund of payment or to avoid being charged.

**Requisites to attend:** Please send a resume and proof of language proficiency OR a copy of a diploma from an accredited 4-year, educational institution from your home country to Stephanie Rock at [srock@ocde.us](mailto:srock@ocde.us)

**Eligibility:** Applicants should have a high school diploma, interpreting experience, and proof of language proficiency.

**Note:** To receive your certificate, you must complete 40 hours of in-person training OR make up for your missed hours at a different date (requires prior approval by the trainer). Also includes a 90-minute written test and certificate.

**Audience:** Bilingual staff and contract interpreters in healthcare, education, social services, and community services e.g., hospitals and health departments, K-12 schools, family planning, domestic violence, housing, senior centers, law enforcement, etc.



# THE COMMUNITY INTERPRETER<sup>®</sup>

## Professional Training for Community Interpreters

### THE PROGRAM

The Community Interpreter is a comprehensive 40-hour certificate program. It provides the prerequisite for national medical interpreting certification. Cross Cultural Communication's (CCC) program, The Community Interpreter (R), is taught across the country and is the leading national program for interpreter training.

Sign up for The Community Interpreter(R) training if you plan to launch or enhance your career in:

- Medical interpreting;
- Educational interpreting and/or
- Social Services interpreting.

### HOW IT WORKS

The Community Interpreter(R) is an interactive, skills-based program. It is never boring! It is also the most up-to-date program in the field. The sessions ground you in what you need to know to work as a professional interpreter.

Each day will focus on a Module with lessons, activities, resources, and skill development for each topic. The classes will be tailored to participants and will provide all the helpful tips for successfully implementing the program into the profession.

If you have any questions, please call Natalia Abarca, Program Specialist at (714) 966-4437 or E-mail [nabarca@ocde.us](mailto:nabarca@ocde.us).

This training fulfills LCAP State Priority 1 (Basic Services) and OCDE Strategic Priorities 5 & 6 (Communication and Collaboration & Special Populations).

### PROGRAM CONTENT

#### MODULE 1: THE PROFESSION

- An overview of medical and community interpreting today
- National ethics
- How to assess your performance

#### MODULE 2: PROTOCOLS AND SKILLS

- Basic protocols (such as positioning)
- Message transfer skills (how to interpret)
- Interpreting modes
- Memory skills and note-taking

#### MODULE 3: STRATEGIC MEDIATION

- How to make decisions
- Intervention skills
- The Strategic Mediation Model
- Cultural mediation

#### MODULE 4: PROFESSIONAL IDENTITY

- Who are you? Where do you fit in?
- Professional practice
- Introduction to legal interpreting
- IEP terminology

#### MODULE 5: THE INTERPRETER'S ROLE

- Managing your role
- Advocacy
- National standards of practice
- Self-care and professional development